

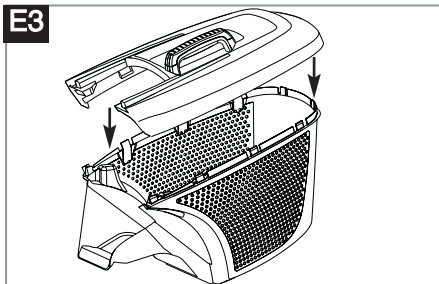
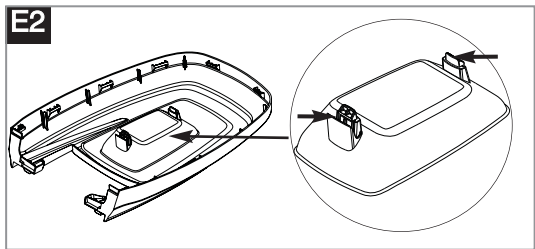
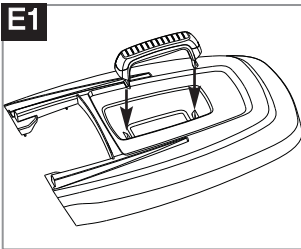
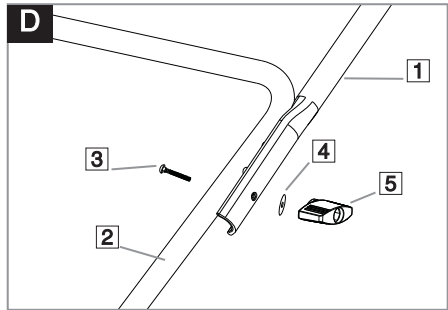
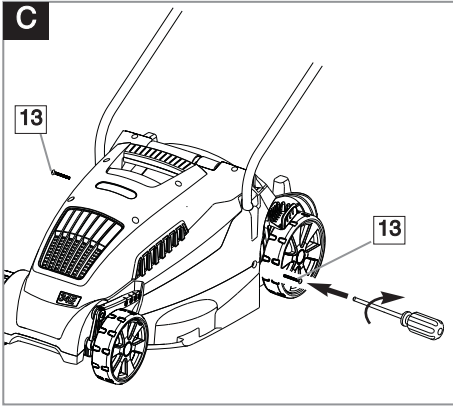
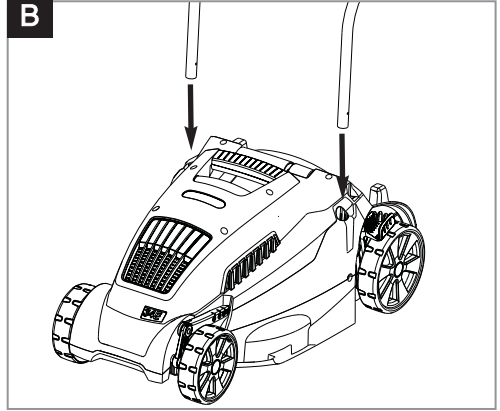
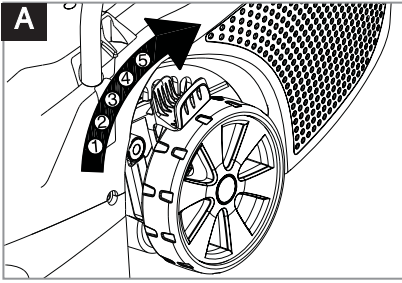
PowerMax 34 E
Art. 4031-20

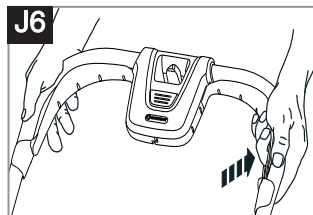
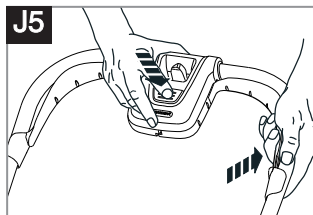
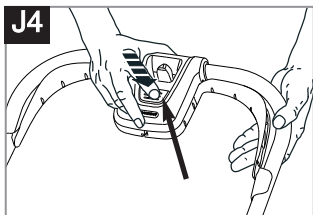
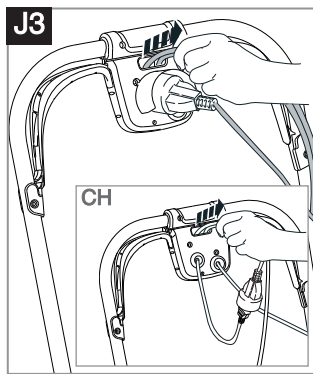
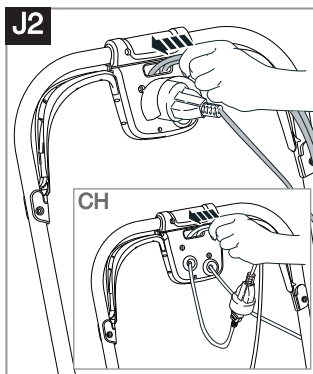
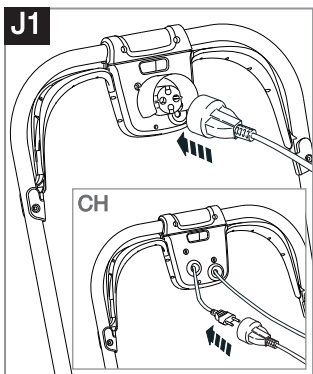
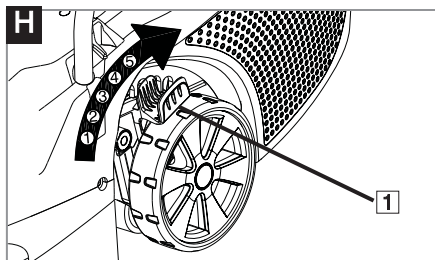
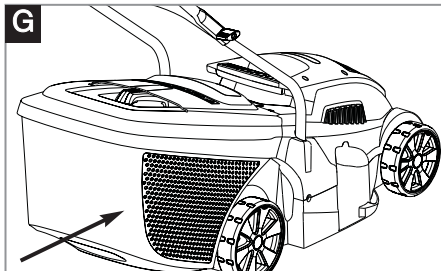
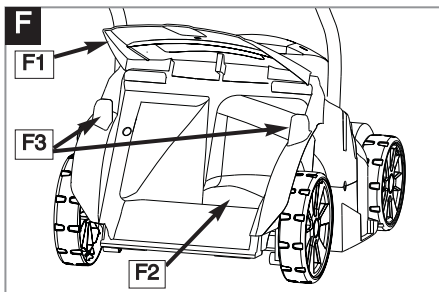
D	Betriebsanleitung Elektro-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Electric Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse électrique
NL	Instructies voor gebruik Elektrische grasmaaier
S	Bruksanvisning Elektrisk Gräsklippare
DK	Bruksanvisning Elektrisk Plæneklipper
N	Bruksanvisning Elektrisk Gressklipper
FIN	Käyttöohje Tehokas sähköleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Rasaerba elettrico
E	Manual de instrucciones Cortacésped eléctrico
P	Instruções de utilização Máquina de cortar relva eléctrica
PL	Instrukcja obsługi Elektryczna kosiarka
H	Vevőútjékoztató Elektromos fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Elektrická sekačka

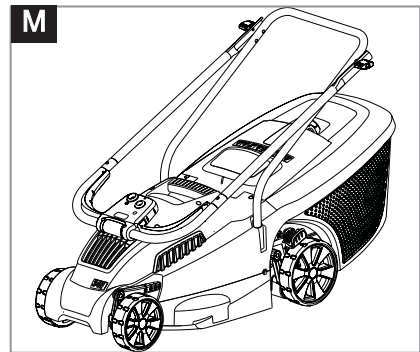
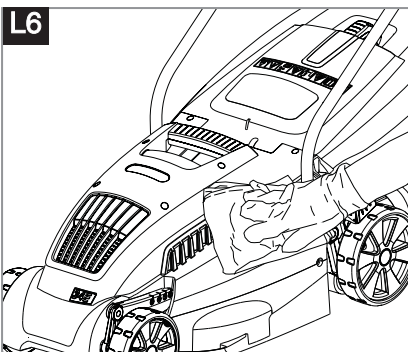
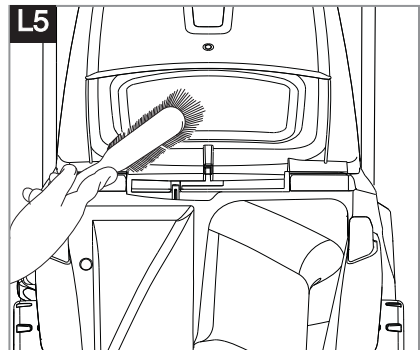
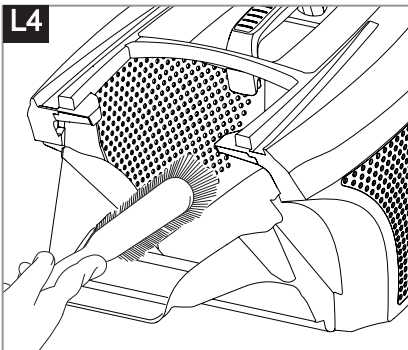
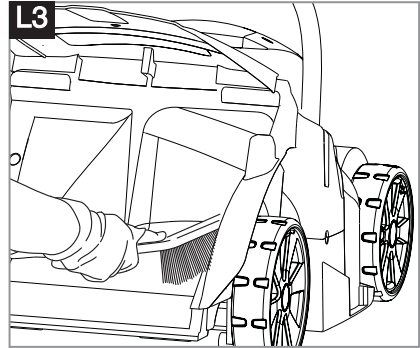
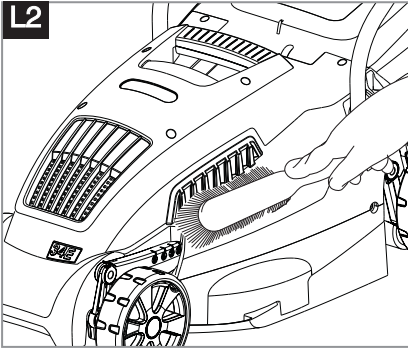
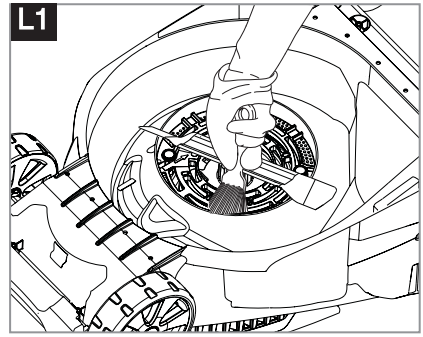
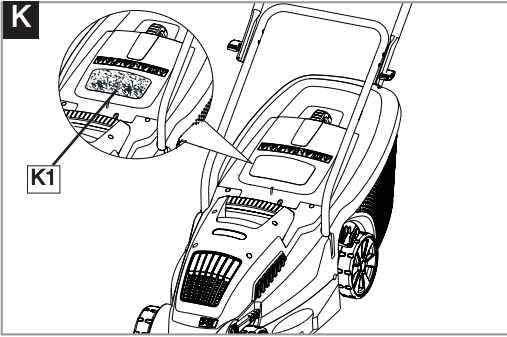
SK	Návod na používanie Elektrická kosačka
GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические газонокосилки
SLO	Navodila za uporabo Električna kosiλnica
HR	Uputstva za upotrebu Električna kosilica
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Električna kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Електрична газонокосарка
RO	Instrucțiuni de utilizare Masina electrica de tuns gazonul
TR	Kullanma Talimatı Elektrikli Çim Bıçme Makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Електрокосачка
AL	Manual përdorimi Prerëse bari elektrike
EST	Kasutusjuhend Elektriline muruniiduk
LT	Eksploatavimo instrukcija Elektrinė vejapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Elektriskā zāles pļaujmašīna

D GB F NL S DK N FIN I E P H PL CZ SK GR RUS SLO HR SRB BIH RO UA TR BG AL EST LT

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Übersetzung englischen Originalbetriebsanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Original instructions. Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Originalinstrukser. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriores consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**
Oryginalne Instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- SRB** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- BIH**
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
Instrucțiuni originale. Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Original Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- AL** **INFORMACION I RËNDËSISHËM**
Udhëzimet originale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.
- EST** **OLULINE TEAVE**
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uzziņām.

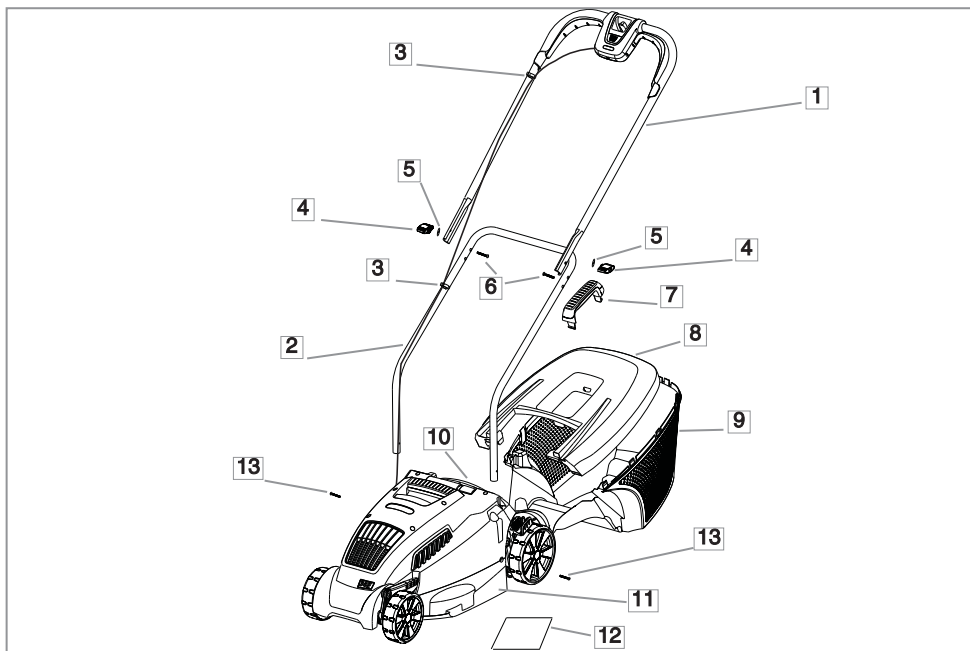






D	Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.	P	NÃO use líquidos para limpar.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	H	NE használnjlon folyadékokat tisztításra.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN .
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	CZ	K čistění NEPOUŽÍVEJTE kapalinu.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	AL	MOS përdorni lëngje për pastrim.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	GR	MHN καθαρίζετε με υγρά.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke. Nenaudokite skysčiu yalmui.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.	LT	Nenaudokite skysčiu yalmui.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.	LV	Trišānai NEIZMANTOJĒT šķidrumus.
I	NON usare liquidi per la pulizia.	HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		
E	NO utilice líquidos para la limpieza.	SRB	NEMOJTE koristiti tečnosti za čišćenje.		
BIH					

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisi centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	SRB	Popravke smeju da obavljaju samo GARDENA servisi centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	TR	Onarım çalışmalarını yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločností GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддржката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENA servicestener eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	AL	Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA:n huoltokeskusten tai GARDENA:n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
				LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelclips x 2
4. Flügelschraube orange x 2
5. Unterlegscheibe x 2
6. Schraube x 2
7. Tragegriff
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Warnsymbole
11. Produkttypenschild
12. Betriebsanleitung
13. Schraube x 2 (Holm)

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 2
5. Washer x 2
6. Bolt x 2
7. Grassbox handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox lower
10. Warning Symbols
11. Product rating label
12. Instruction Manual
13. Screw x 2 (Handle)

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 2
5. Rondelles x 2
6. Boulons x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac

9. Partie inférieure du bac

10. Etiquette de précautions d'emploi
11. Plaquette des Caractéristiques du Produit
12. Manuel d'Instructions
13. Vis x 2 (Guidon)

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 2
5. Pakkingring x 2
6. Bout x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Waarschuwingssymbolen
11. Product-informatielabel
12. Handleiding
13. Schroef x 2 (Duwboom)

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 2 st
5. Bricka 2 st
6. Bult 2 st
7. Handtag för gräsopsamlare
8. Gräsopsamlare överdel
9. Gräsopsamlare underdel
10. Varningssymboler
11. Produktmärkning
12. Bruksanvisning
13. Skruv 2 st (Handtag)

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 2
5. Spændeskive x 2
6. Bolt x 2
7. Opsamlerhåndtag
8. Øverste del af græsboksen
9. Nederste del af græsboksen
10. Advarselssymboler
11. Produktets mærkeskilt
12. Brugsvejledning
13. Skruer x 2 (Håndtag)

N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 2
5. Skive x 2
6. Bolt x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Waarschuwingssymbolen
11. Produktmerking
12. Bruksanvisning
13. Skruer x 2 (Håndtak)

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 2
5. Tiivistysrenkas x 2
6. Pultti x 2

7. Ruohonkeräjäin kahva
8. Ruoholaatikon yläosa
9. Ruoholaatikon alaosa
10. Varoituserkit
11. Ruohonleikkurin arvokilpi
12. Käyttöopas
13. Ruuvi x 2 (Kahva)

I - INDICE CONTENUTI

1. Impugnatura superiore
2. Impugnatura inferiore
3. Morsetto per il cavo x 2
4. Manopola dell'impugnatura x 2
5. Rondella x 2
6. Bullone x 2
7. Maniglia cesto raccoglierba
8. Parte superiore del cesto raccoglierba
9. Parte inferiore del cesto raccoglierba
10. Simboli di avvertenza
11. Etichetta dati del prodotto
12. Manuale di istruzioni
13. Vite x 2 (Impugnatura)

E - CONTENIDO

1. Empuñadura superior
2. Empuñadura inferior
3. Grapa de cable x 2
4. Manija de empuñadura x 2
5. Arandela x 2
6. Perno x 2
7. Mango del recogedor
8. Caja Superior de Césped
9. Caja Inferior de Césped
10. Símbolos de alarma
11. Placa de Características del Producto
12. Manual de instrucciones
13. Tornillo x 2 (Empuñadura)

P - LEGENDA

1. Guiador superior
2. Guiador inferior
3. Grampo do cabo x 2
4. Maçaneta x 2
5. Anilha x 2
6. Cavilha x 2
7. Pega da Caixa da Relva
8. Parte superior do depósito de relva
9. Parte inferior do depósito de relva
10. Símbolos de advertência
11. Rótulo de Avaliação do Produto
12. Manual de Instruções
13. Parafuso x 2 (Guiador)

PL - ZAWARTOSC KARTONU

1. Górny uchwyt
2. Dolny uchwyt
3. Zaczep kabla x 2
4. Gałka mocująca x 2
5. Podkładka x 2
6. Śruba x 2
7. Uchwyt kosza na trawę
8. Górna część pojemnika na trawę

9. Dolna część pojemnika na trawę
10. Symbole Ostrzegawcze
11. Tabliczka znamionowa
12. Instrukcja Obsługi
13. Śruba x 2 (Uchwyt)

H - TARTALOMJEGYZÉK

1. Felső tolókar
2. Alsó tolókar
3. Kábelrögztítő 2x
4. Rögztítőgomb 2x
5. Alátét 2x
6. Csavar 2x
7. Fűgyűjtő fogantyú
8. Fűgyűjtő felső része
9. Fűgyűjtő alsó része
10. Figyelmeztető jelek
11. Termékinóósító címke
12. Kezelési útmutató
13. Csavar 2x (Tolókar)

CZ - POPIS STROJE

1. Horní rukojet'
2. Spodní rukojet'
3. Úchytka kabelu x 2
4. Otočný knoflík na rukojeti x 2
5. Podložka x 2
6. Šroub x 2
7. Rukojet' sběracího koše
8. Horní část koše na trávu
9. Dolní část koše na trávu
10. Výstražné značky
11. Výrobní štítek
12. Návod k používání
13. Šroub x 2 (Rukojet')

SK - OBSAH

1. Vrchná rukoväť
2. Spodná rukoväť
3. Svorka na kábel x 2
4. Kľb rukoväte x 2
5. Podložka x 2
6. Skrutka x 2
7. Rúčka kontajnéra na trávu
8. Vrchná časť schránky na trávu
9. Spodná časť schránky na trávu
10. Varovné symboly
11. Prístrojový štítok
12. Prírúčka
13. Skrutka x 2 (Rukoväť')

GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Κάτω λαβή
2. Επάνω λαβή
3. Κλιπ καλωδίου x 2
4. Χειρομολός x 2
5. Ροδέλα x 2
6. Μπουλόνι x 2
7. Λαβή καλαθιού κομμένου γρασιδιού
8. Επάνω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
9. Κάτω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
10. Προειδοποιητικά σύμβολα
11. Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος
12. Εγχειρίδιο Οδηγίας
13. Βίδα x 2 (λαβή)

RUS - СОДЕРЖИМОЕ:

1. Верхняя часть рукоятки
2. Нижняя часть рукоятки
3. Зажим кабеля x 2
4. Головка рукоятки x 2
5. Шайба x 2
6. Болт x 2
7. Ручка сборника срезанной травы
8. Верхняя часть сборника срезанной травы
9. Нижняя часть сборника срезанной травы
10. Предупреждающие символы
11. Этикетка с характеристиками изделия
12. Руководство по использованию
13. Винт x 2 (Рукоятки)

SLO - VSEBINA

1. Zgornje držalo
2. Spodnje držalo
3. Sponka za kabel x 2
4. Pritrdilna matica x 2
5. Podložka x 2
6. Vijak x 2
7. Ročka zbiralnika za travo
8. Zgornji del zbiralnika trave
9. Spodnji del zbiralnika traves
10. Opozorilni simboli
11. Tipna tablica
12. Priročnik
13. Vijak x 2 (Držalo)

HR- SADRŽAJ

1. Gornja drška
2. Donja ručica
3. Kvačica za kabel x 2
4. Kvaka x 2
5. Brtva x 2
6. Vijak s maticom x 2
7. Ručka kutije za travu
8. Gornji dio kutije za travu
9. Donji dio kutije za travu
10. Simboli upozorenja
11. Etiketa s ocjenom proizvoda
12. Priručnik s uputama
13. Vijak x 2 (Rukoväť)

SRB / BIH- SADRŽAJ

1. Gornja ručka
2. Donja ručka
3. Žabica kabla x 2
4. Dugme na ručki x 2
5. Podložka x 2
6. Vijak x 2
7. Ručka kutije za travu
8. Gornja kutija za travu
9. Donja kutija za travu
10. Simboli upozorenja
11. Natpisna etiketa proizvoda
12. Uputstvo
13. Zavrtanj x 2 (Ručka)

Przepisy Bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Wykaszarka jest urządzeniem mogącym stwarzać zagrożenie jeżeli używana będzie niezgodnie z zasadami bezpieczeństwa. Wykaszarka może spowodować poważne uszkodzenie ciała operatora lub osoby postronnej. Dlatego niezmiernie istotne jest staranne przeczytanie i zrozumienie instrukcji obsługi urządzenia. Każda osoba obsługująca wykaszarkę musi znać i przestrzegać wszystkie zalecenia i uwagi zawarte w niniejszej instrukcji.

Wyjaśnienie Symboli które znajdują się na Twoim Urządzeniu



Ostrzeżenie



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i upewnić się, że wszystkie elementy układu sterowania oraz ich czynności są zrozumiałe.



Podczas koszenia zawsze trzymaj kosiarkę płasko na trawie. Przechylenie lub podnoszenie może spowodować wyrzucanie kamieni.



Uważaj na osoby postronne. Nie koś, gdy w obszarze koszenia znajdują się osoby trzecie - w szczególności dzieci, lub zwierzęta domowe.



Uważać na ostre krawędzie tnące – wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub gdy został uszkodzony kabel zasilający. Po wyłączeniu urządzenia, ostrza noża tnącego będą się jeszcze obracać przez jakiś czas.



Kabel zasilający należy trzymać z dala od noża.

Wskazówki ogólne

- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach psychomotorycznych, czuciowych lub umysłowych bądź nie posiadających doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub instruktażem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby zapobiec bawieniu się produktem. Ze względów bezpieczeństwa dzieci poniżej 16 lat lub osoby, które nie zapoznały się z instrukcją nie powinny używać produktu.
- Nigdy nie wolno pozwalać, by produktu używały dzieci lub osoby nie znające Instrukcji użytkowania.
- Należy zaprzestać pracy narzędziem, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta
- Używaj kosiarki wyłącznie w sposób opisany w niniejszych instrukcjach i zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Nigdy nie używaj kosiarki gdy jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw.
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadek lub zagrożenia innych osób lub ich własności.

Elektryczność

- Zalecane jest wykorzystanie urządzenia zabezpieczającego prądu szczytkowego (R.C.D.) nie większego niż 30mA. Nawet z zainstalowanym urządzeniem zabezpieczającym R.C.D. nie można zagwarantować 100%-go bezpieczeństwa i przez cały czas należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa pracy. Sprawdzaj swoje urządzenie zabezpieczające R.C.D. zawsze gdy go używasz.
- Przed użyciem należy sprawdzić stan kabla i wymienić, jeśli wykazuje oznaki uszkodzenia lub starzenia.
- Nie używaj kosiarki, jeśli przewody elektryczne są uszkodzone lub wytarte.
- Niezwłocznie wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego, jeśli kabel zostanie przecięty lub będzie uszkodzona izolacja. Nie dotykaj kabla, zanim nie odłączysz

- kosiarce od sieci. Nie naprawiaj przeciętego lub uszkodzonego kabla. Wymień go na nowy.
- Kabel przedłużający musi być rozwinięty. Zwój kabla może ulec przegrzaniu i obniżyć sprawność kosiarki.
- Trzymaj kabel z dala od kosiarki. Zawsze koś w górę i w dół od gniazodka, nigdy w koło.
- Nie przeciągaj kabla wokół ostrych przedmiotów.
- Przed wyłączeniem wtyczki w kosiarkę, przy rozłączaniu przedłużacza należy wpiąć wyciągnąć wtyczkę z gniazodka sieciowego.
- Wyłącz, wyjmij wtyczkę z gniazodka sieciowego i sprawdź stan kabla **przed** zwinięciem go do przechowywania. Nie naprawiaj uszkodzonego kabla, wymień go na nowy.
- Zawsze uważnie zwijaj kabel, unikając supłów.
- Nie wolno nosić urządzenia trzymając je za kabel.
- W trakcie rozłączania przedłużacza nie wolno ciągnąć za kabel. Zawsze należy trzymać za wtyczki.
- Do zasilania wolno stosować jedynie napięcie zgodne z podanym na tabliczce znamionowej.
- Produkt jest izolowany zgodnie z normą EN60335. W żadnym wypadku nie wolno podłączać uziemienia do jakiegokolwiek części produktu.

Kable

Jeżeli wykorzystywane są przedłużacze, muszą one posiadać minimalny przekrój poprzeczny, podany w poniższej tabeli:

Napięcie	Długość kabla	Przekrój poprzeczny
220-240V/ 50Hz	do 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

- Należy wyłącznie używać kable przedłużający przeznaczony do zastosowania na zewnątrz, zgodny z jedną z poniższych specyfikacji: Zwykła guma (60245 IEC 53), Zwykłe PCW (60227 IEC 53) lub zwykłe PCP (60245 IEC 57)

Przed koszeniem

- Podczas pracy z urządzeniem zawsze używaj solidnego obuwia i spodni z długimi nogawkami. Nie wolno obsługiwać urządzenia boso ani w sandałach.
- Zawsze sprawdź, czy na trawniku nie ma patyków, kamieni, kości, druty i śmieci - nóż może je wyrzucić.
- Przed użyciem urządzenia oraz po wystąpieniu uderzenia, należy sprawdzić czy występują ślady zużycia lub zniszczenia i odpowiednio je usunąć lub naprawić.
- Wymień zużyte lub uszkodzone ostrza razem z zamocowaniami jako zestaw, aby zachować wyrównowanie.

W czasie pracy

- Używaj kosiarki wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- O ile to możliwe, unikaj używania kosiarki na mokrej trawie.
- Uważaj na mokrej trawie, gdyż możesz się poślizgnąć.
- Zachowuj szczególną ostrożność na zboczach i pracuj w obuwii przeciwpoślizgowym.
- Koś w poprzek zbocza, nigdy w górę i w dół.
- Zachowuj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku na zboczu. Nigdy nie biegnij - chodź powoli.
- Podczas pracy (zwłaszcza na pochylonym terenie) należy zawsze przyjmować stabilną pozycję. Nie wolno używać kosiarki w pobliżu basenów ani stawów ogrodowych.
- Podczas koszenia nie idź do tyłu, bo możesz się przewrócić.
- Nigdy nie koś trawy ciągnąc kosiarkę do siebie.
- Zawsze wyłącz kosiarkę przed przesunięciem jej przez nie zatrważoną powierzchnię.
- Nigdy nie używaj kosiarki z uszkodzonymi lub niezałożonymi osłonami.
- Zawsze, a szczególnie podczas włączania kosiarki

Przepisy Bezpieczeństwa

należy trzymać ręce z dala od części tnącej.

13. Nie przechylaj kosiarki, gdy silnik pracuje.
14. Nie wkładaj rąk do wyrzutni trawy.
15. Nigdy nie podnoś i nie przenoś kosiarki, gdy pracuje lub jest podłączona do gniazdka sieciowego.
16. Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego:
 - przed pozostawieniem kosiarki bez opieki nawet na chwilę;
 - przed usuwaniem blokady;
 - przed dokonaniem sprawdzenia, czyszczeniem lub regulacją kosiarki;
 - po uderzeniu w coś. Nie używaj kosiarki, dopóki się nie upewnisz, że cała kosiarka jest w dobrym stanie technicznym;
 - jeśli kosiarka wibruje nadmiernie. Natychmiast znajdź przyczynę. Nadmierne wibracje mogą spowodować obrażenia ciała.

Konserwacja i przechowywanie

1. Ostrożnie: Nie wolno dotykać obracających się ostrzy.
2. Dbaj aby wszystkie nakrętki i śruby były zawsze i dociągnięte.
3. Przygotowanie kosiarki do zastosowania
4. Dla zapewnienia bezpieczeństwa wymieniaj części zużyte lub uszkodzone.
5. Zakładaj wyłącznie noże zamienne, śrubę mocującą ostrze, element rozstawczy i wirnik dmuchawy przeznaczone dla tego modelu kosiarki.
6. Zachowuj ostrożność podczas regulacji kosiarki, aby uniknąć złapania palców między obrotowymi ostrzami a nieruchomymi elementami kosiarki.
7. Przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie przechowywać na zewnątrz.

Gdzie można używać kosiarki GARDENA PowerMax 34E

Kosiarka GARDENA jest przeznaczona do strzyżenia trawników w ogrodzie i wokół niego. Nie wolno używać kosiarki na terenie o nachyleniu większym niż 20°. Aby zapobiec urazom, nie wolno używać kosiarki do

prycinania krzaków, żywopłotów i krzewów, ani do cięcia pracy lub trawy na dachach bądź w kwiatnikach balkonowych. Ponadto, nie wolno używać kosiarki do kruszenia gałęzi ani do wyrównywania nierówności terenu.

WAŻNE INFORMACJE

W produkcji dostarczonej przez producenta koła znajdują się pozycji uniesionej. Nie należy uruchamiać produktu przed obniżeniem kół do pozycji 5. (Patrz Rys. A)

Mocowanie dolnych uchwytów do kosiarki

1. Umieścić dolne uchwyty w podstawie i dociśnąć (B).
2. Za pomocą śrubokrętu krzyżowego wkręcić wkręty w podstawę i uchwyty, a następnie dobrze je dokręcić (C).

Mocowanie uchwytów górnych do dolnych

1. Upewnij się, że górny uchwyt jest dopasowany do przycisku blokującego w górnej części gniazda wtykowego.
2. Upewnij się, że uchwyt górny (D1) i uchwyt dolny (D2) są właściwie ustawione. Do regulacji wysokości górnego uchwytu służą dwa otwory.
3. Załóż śrubę (D3), podkładkę (D4) i nakrętkę motylkową (D5). Dokręć nakrętkę.
4. Wykonaj to samo po drugiej stronie.
5. Zamocować kabel do uchwytów za pomocą dostarczonych spinek. Informacje na temat rozmieszczenia znajdują się na stronie zawartości. Należy upewnić się, że kabel nie został przycięty pomiędzy górnym i dolnym uchwytem.

Montaż kosza na trawę

Montaż uchwytu kosza na trawę

1. Wciśnij uchwyt w szczeliny w górnej części kosza tak, aby "zaskoczył" na miejsce. (E1)
2. Spoglądając na spodnią część pokrywy (E2) upewnij się, że zaciski uchwytu kosza na trawę są dobrze zamocowane.

Montaż kosza na trawę

1. Umieść pokrywę na koszu, ustawiając zaciski w jednej linii. Upewnij się, że zaciski są w odpowiednim położeniu (E3), a następnie zatrzaskaj je.

Mocowanie w pełni zmontowanego pojemnika na trawę do kosiarki

1. Unieś kłapkę zabezpieczającą (F1)
2. Upewnij się, że dysza wylotowa jest czysta i wolna od resztek materiału (F2)
3. Umieść w pełni zmontowany pojemnik na 2 punktach

mocujących (F3) w tylnej części korpusu, zgodnie z Rys. G

4. Opuść kłapkę zabezpieczającą na pojemnik. Upewnij się, że pojemnik jest bezpiecznie zamocowany.
- **WAŻNE! PO ZAMOCOWANIU UPewnij SIĘ, ŻE KLAPKA ZABEZPIECZAJĄCA DOBRZE PRZYLEGA DO POJEMNIKA NA TRAWĘ.**
- Zdejmowanie pojemnika jest procedurą odwrotną.
- W przypadku większych obszarów koszenia, na których nie jest wymagane zbieranie trawy, można używać kosiarki bez pojemnika. Należy wówczas upewnić się, że kłapka zabezpieczająca jest w pełni zamknięta. Konstrukcja kłapki pozwala na pozostawianie skoszonej trawy z tyłu urządzenia.

Regulacja wysokości koszenia

- Regulacji wysokości koszenia można dokonywać poprzez podnoszenie lub opuszczanie kół, przy pomocy dźwigni regulacji wysokości. (H1)
- Można ustawić pięć wysokości koszenia (20 - 60 mm).

Wysokości cięcia:-

1 & 2 - Nisko, 3 - Średnio, 4 & 5 - Wysoko

- **UWAGA**

W przypadku większości trawników zaleca się średnią wysokość koszenia. Zbyt niskie koszenie może pogorszyć wygląd trawnika oraz skuteczność zbierania trawy.

Uruchamianie i zatrzymywanie

Uruchamianie kosiarki

1. Podłącz przedłużacz do gniazda wtykowego (J1).
2. Utwórz z kabla pętlę i przełóż ją przez szczelinę (J2).
3. Dla zabezpieczenia, umieść pętlę na haczyku i pociągnij kabel do siebie przez szczelinę (J3).
4. Podłącz wtyczkę do gniazda sieciowego i włącz zasilanie.

Gniazdo wtykowe posiada przycisk blokujący (J4), który zapobiega przypadkowemu uruchomieniu kosiarki.

5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokujący (J4) na gnieździe wtykowym, a następnie dociśnij jedną z

- dźwignię Start/Stop w kierunku górnego uchwyty (J5).
 6. Dociskając dźwignię Start/Stop do górnego uchwyty zwolnij przycisk blokujący (J6).
- **UWAGA - Zamontowane są dwie dźwignie Start/Stop. Do uruchomienia kosiarki można wykorzystać każdą z nich.**

Zatrzymywanie kosiarki

1. Zwolnij nacisk na dźwignię Start/Stop.

Okienko kontrolne zapelnienia kosza

- Gromadząca się trawa będzie widoczna przez okienko kontrolne (K1).
- Gdy przez okienko widać, że kosz jest zapelniony, należy go opróżnić.

Jak kosić

Jak kosić

1. Rozpocznij koszenie od brzegu trawnika znajdującego się najbliżej źródła zasilania, aby kabel układał się na obszarze skoszonym.
2. W sezonie trawnik kosić dwa razy w tygodniu, jednorazowo nie więcej niż jedną trzecią wysokości trawy.

Nie należy przeciążać kosiarki

Koszenie długiej, gęstej trawy może spowodować spadek prędkości silnika, co łatwo poznać po innym dźwięku, jaki zaczyna on wydawać. Jeżeli prędkość silnika spadnie, można przeciążyć kosiarkę i doprowadzić do jej uszkodzenia. Podczas koszenia długiej i gęstej trawy, wykonanie pierwszego cięcia przy wyższym ustawieniu wysokości koszenia pomoże zmniejszyć obciążenie. Zobacz: Regulacja wysokości koszenia.

Konserwacja kosiarki

Czyszczenie

• UŻYWAJ RĘKAWIC

- **WAŻNE:**- Bardzo istotne jest utrzymywanie kosiarki w czystości. Resztki trawy we wlotach powietrza lub pod korpusem stanowią potencjalną przyczynę pożaru.
1. Trawę spod korpusu należy usuwać szczotką. (L1)
 2. Miękką szczotką usuń resztki trawy ze wszystkich wlotów powietrza (L2), z dyszy wylotowej (L3) i z pojemnika na trawę (L4).
 3. Miękką szczotką usuń resztki trawy z okienka kontrolnego (L5).
 4. Wytrzyj powierzchnię kosiarki suchą ściereczką (L6).
- **WAŻNE:**- Do czyszczenia kosiarki nie wolno używać

wody. Do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych (w tym również benzyny) ani rozcieńczalników, ponieważ niektóre z nich mogą uszkodzić bardzo ważne plastikowe elementy.

Przechowywanie kosiarki

- Poluzuj nakrętki motylkowe, aby ułożyć uchwyty na produkcji (M).
- Przechowuj kosiarkę w suchym miejscu, w którym nie jest ona narażona na uszkodzenie

Na koniec sezonu

1. W razie konieczności wymienić śruby, nakrętki i wkrety.
2. Dokładnie wyczyść kosiarkę.
3. Upewnij się, że kabel elektryczny jest odpowiednio przechowywany, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

Wykrywanie usterek

Kosiarka nie działa

1. Sprawdź, czy stosujesz poprawną procedurę uruchamiania. Zobacz: Uruchamianie kosiarki
2. Sprawdź, czy zasilanie jest włączone.
3. Sprawdź bezpiecznik we wtyczce i wymień go, jeżeli jest przepalony.
4. Bezpiecznik nadal przepala się:
Niezwłocznie odłącz od zasilania i zasięgnąć porady w punkcie serwisowym GARDENA.

Słabe zbieranie trawy

1. Odłącz urządzenie od sieci zasilającej.
2. Oczyść zewnętrzną stronę wlotów powietrza i dyszy wylotowej oraz spód korpusu
3. Zwiększ wysokość koszenia. Zobacz: Regulacja wysokości koszenia.
4. Jeżeli kosiarka nadal słabo zbiera trawę:
Niezwłocznie odłącz od zasilania i zasięgnąć porady w punkcie serwisowym GARDENA.


Nadmierne wibracje

1. Odłącz urządzenie od sieci zasilającej.
 2. Sprawdź, czy nóż jest prawidłowo zamontowany.
 3. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub zużyty, należy go wymienić.
 4. Jeżeli wibracje utrzymują się:
Niezwłocznie odłącz od zasilania i zasięgnąć porady w punkcie serwisowym GARDENA.
- Kosiarkę trudno jest pchać**
1. Odłącz urządzenie od sieci zasilającej.
 2. W przypadku długiej trawy lub nierównego terenu należy zwiększyć wysokość koszenia. Zobacz: Regulacja wysokości koszenia.
 3. Sprawdź, czy kółka obracają się swobodnie.
 4. Jeżeli problem się powtarza:
Niezwłocznie odłącz od zasilania i zasięgnąć porady w punkcie serwisowym GARDENA.

Informacje z Zakresu Ochrony Środowiska

Produkty firmy GARDENA do stosowania na zewnątrz pomieszczeń zostały wytworzone z zachowaniem wymogów Systemu Gospodarki Ekologicznej (Environmental Management System) (ISO 14001) przy wykorzystaniu, jeśli to możliwe, elementów wyprodukowanych w sposób najbardziej przyjazny dla środowiska z zachowaniem procedur stosowanych przez tę firmę oraz przy uwzględnieniu wtórnego wykorzystania produktów po ich zużyciu.

- Opakowanie nadaje się do wtórnego wykorzystania i zostało oznaczone (jeśli to możliwe) w sposób ułatwiający segregację dla potrzeb wykorzystania odpadów.
- Podczas utylizacji zużytego produktu należy zachować wymogi ochrony środowiska.
- W razie potrzeby należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji na temat utylizacji produktu.

Symbol  na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze zużyтым produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu. Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja / Serwis

GARDENA udziela 2-letniej gwarancji na ten produkt (począwszy od daty zakupu). Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie poważne usterki urządzenia, co do których można wykazać, iż są to wady materiałowe lub produkcyjne.

W ramach gwarancji wymienimy urządzenie lub dokonamy jego nieodpłatnej naprawy, jeżeli będą spełnione następujące warunki:

- Urządzenie było prawidłowo użytkowane, zgodnie z wymogami instrukcji obsługi.
- Nie była podejmowana próba samodzielnej naprawy przez

nabywcę bądź inną nie upoważnioną stronę trzecią. Ostrze jest elementem zużywającym się i nie jest objęte gwarancją.

Gwarancja producenta nie wpływa na roszczenia użytkownika - wynikające z istniejącej gwarancji - wobec dealera / sprzedawcy.

W przypadku zauważenia usterki w kosiarce Powermax 34E, należy zwrócić wadliwe urządzenie wraz z dowodem zakupu i opisem usterki (pokrywając koszt transportu) do jednego z Centrow Serwisowych GARDENA, wymienionych na odwrocie niniejszej Instrukcji.

EU DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Husqvarna AB, 561 82, Huskvarna, Sweden, niniejszym zaświadcza, że w chwili opuszczenia fabryki urządzenie wymienione poniżej odpowiada normom zharmonizowanym UE, standardom bezpieczeństwa UE oraz standardom obowiązującym dla produktów tego rodzaju. Certyfikat utraci ważność, jeżeli urządzenie zostanie zmodyfikowane bez naszej zgody.

Oznaczenie:.....**Elektryczna kosiarka obrotowa do trawy** oznaczone kodem **PM340E**, **PM** = moc maks.,

340 = szerokość koszenia, **E** = Elektryczna kosiarka obrotowa do trawy

Oznaczenie typu:.....**PM340E**

Rok oznaczenia CE.....**2011**

Normy zharmonizowane EN:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC

Harmonised EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Charakterystyczny poziom emisji w obszarze pracy L_{WA} zgodnie z EN60335-2-77 w tabeli.

Wartość wibracji a_{whw} zgodnie z EN ISO 20643 w tabeli

Poziom hałasu L_{WA} zgodny z 2000/14/EC w tabeli.

Procedura Oceny Zgodności..... Annex VI

Organ Uprawniony..... Intertek, Cleeve Road

Leatherhead, Surrey

KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 10/10/2011

Mike Bowden

Dyrektor ds. Globalnych Badań i Rozwoju – Produkty jezdne

Posiadacz dokumentacji technicznej



Typ	PM340E
Szerokość koszenia (cm)	34
Prędkość Obrotowa Urządzenia Tnącego (rpm)	3800
Zasilanie (kW)	1.4
Mierzony Poziom Natężenia Dźwięku L_{WA} (dB(A))	92
Gwarantowany Poziom Natężenia Dźwięku L_{WA} (dB(A))	96
Poziom L_{PA} (dB(A))	84.4
Wątpliwość K_{PA} (dB(A))	2.5
Wartość a_{whw} (m/s ²)	1.87
Niepewność K_{aWhw} (m/s ²)	1.5
Odwaznik (Kg)	10.9

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

ELG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštěpný zčvov GARDENA
Tuřanka 1222 /115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Eesti
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92233 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ γ/α Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κρωπίτι
194 00 Κρωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1, 110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibannayo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysociego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603, Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodilje 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4031-20.960.01 / 1011
Husqvarna AB
561 82
Husqvarna
Sweden